



150 JAHRE
L'OSSESSVATORE ROMANO

21. Juni 2011

Die erste Nummer der Vatikanzeitung „L'Osservatore Romano“ erschien am 1. Juli 1861, vor eineinhalb Jahrhunderten. Aus Anlass dieses bedeutenden Jahrestages der Tageszeitung des Heiligen Stuhls hat das Amt für Philatelie eine Sonderausgabe von 10 Postwerten zu je 60 Eurocent ausgegeben. Zehn Briefmarken mit 10 Titelseiten: den Titelseiten des „L'Osservatore Romano“ mit der jeweiligen Ankündigung der Wahl der Päpste, die Pius IX. (1846-1878), dem Protagonisten des längsten Pontifikats der Nachfolger des Apostelfürsten Petrus, der im Jahr 2000 selig gesprochen wurde, folgten: 1878, Leo XIII., Pontifex für ein viertel Jahrhundert; 1903, Pius X., der letzte heilig gesprochene Papst; 1914, Benedikt XV., der das „unnütze Blutbad“ des Ersten Weltkrieges anprangerte; 1922, Pius XI., unter dessen Pontifikat, wenige Monate nach der Aussöhnung mit Italien, der „L'Osservatore Romano“ 1929 in den neu gründeten Staat der Vatikanstadt umzog; 1939, Pius XII., ein weiterer Friedenspapst in Kriegszeiten, dem grausamen Konflikt des Zweiten Weltkriegs; 1958, Johannes XXIII., der das Zweite Vatikanische Konzil eröffnete und der im Jahr 2000 selig gesprochen wurde; 1963, Paul VI., der als erster Papst die fünf Kontinente bereiste; 1978, Johannes Paul I., der dreihundreitig Tage Papst war, und Johannes Paul II., der erste nichtitalienische Papst seit 1523, seliggesprochen im Jahr 2011; und schliesslich, 2005, Benedikt XVI.. Dank des vatikanischen Amtes für Philatelie, möchte sich die Tageszeitung des Heiligen Stuhls – die in acht Sprachen erscheint und die aus Anlass ihres 150. Gründungsjahres ihre Internetseite vollständig erneuert hat – auch auf diesem Wege brüderlich an Gläubige und Nichtgläubige wenden. Um die kulturellen Horizonte für Gott zu öffnen.

Text: Giovanni Maria Vian, Chefredakteur des „L'Osservatore Romano“.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 10
Nennwerte: 10 x € 0,60
Format: 29,79 x 40,64 mm
Zähnung: 15 x 14
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 176 x 108 mm
Druck: offset
Druckerei: BDT (Irland)
Satzpreis: Euro 6,00
Max. Auflage: 130.000 komplette Serien



150° ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN DE
L'OSSESSVATORE ROMANO

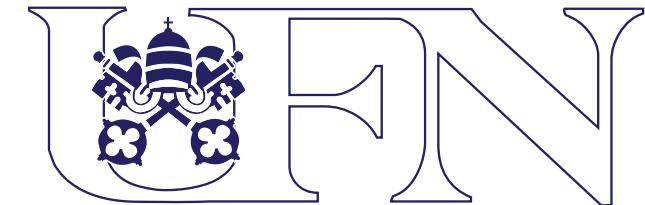
21 de junio de 2011

El Osservatore Romano empezó a salir con fecha del lunes 1 de junio de 1861, hace un siglo y medio. Para este importante aniversario del diario de la Santa Sede, que figura entre los principales diarios del mundo, la Oficina Filatélica ha realizado una emisión especial de diez sellos de 60 céntimos de euro. Diez sellos por las diez primeras páginas: las del Osservatore Romano que han anunciado las elecciones de los Papas sucesores de Pío IX (1846-1878), protagonista del pontificado más largo entre los sucesores de los apóstoles Pedro y beatificado en el año 2000: en 1878, León XIII, pontífice durante un cuarto de siglo; en 1903, Pío X, el último Papa proclamado santo; en 1914, Benedicto XV, que denunció la “inútil tragedia” de la primera guerra mundial; en 1922, Pío XI, bajo cuyo pontificado, en 1929, pocos meses después de la Conciliación con Italia, L'Osservatore Romano entró en el Estado de la Ciudad del Vaticano recién constituido; en 1939, Pío XII, otro Papa de paz para un tiempo de guerra, el del atroz segundo conflicto mundial; en 1958, Juan XXIII, que abrió el Concilio Vaticano II y ha sido beatificado en el año 2000 junto a Pío IX, en 1963, Paolo VI, que viajó por primera vez a los cinco continentes; en 1978, Juan Pablo I, que fue el Papa de los treinta y tres días, y Juan Pablo II, primer Pontífice no italiano desde 1523, beatificado en el 2011; finalmente, en el 2005, Benedicto XVI. Gracias a la Oficina Filatélica Vaticana, también de este modo el periódico de la Santa Sede – que se publica en ocho idiomas y ha renovado su página web con motivo del ciento cincuenta aniversario – quiere dirigirse y ofrecer amistad a creyentes y no creyentes, para abrir los horizontes de la sociedad a Dios.

Texto de: Giovanni Maria Vian, Director de l'Osservatore Romano

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 10
Valores faciales: 10 x € 0,60
Formato: 29,79 x 40,64 mm
Dentellado: 15 x 14
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 176 x 108 mm
Tipo de impresión: offset
Imprenta: BDT (Irlanda)
Precio de la serie: Euro 6,00
Tirada max: 130.000 series completas



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va



21 GIUGNO 2011

150° ANNIVERSARIO DELLA FONDAZIONE
DELL' OSSERVATORE ROMANO



• • • ► 150° ANNIVERSARIO DELLA FONDAZIONE DELL' OSSERVATORE ROMANO

21 giugno 2011

"L'Osservatore Romano" iniziò a uscire con la data di lunedì 1° luglio 1861, un secolo e mezzo fa. Per questo importante anniversario del quotidiano della Santa Sede, che figura tra i principali giornali del mondo, l'Ufficio Filatelico ha realizzato un'emissione speciale di dieci francobolli da 60 centesimi di euro. Dieci francobolli per dieci prime pagine: quelle dell'"Osservatore Romano" che hanno annunciato le elezioni dei Papi succedutisi dopo Pio IX (1846-1878), protagonista del pontificato più lungo tra quelli dei successori dell'apostolo Pietro e beatificato nell'anno 2000: nel 1878, Leone XIII, Pontefice per un quarto di secolo; nel 1903, Pio X, l'ultimo Papa proclamato santo; nel 1914, Benedetto XV, che denunciò l'"inutile strage" della prima guerra mondiale; nel 1922, Pio XI, sotto il cui pontificato, nel 1929, pochi mesi dopo la Conciliazione con l'Italia, "L'Osservatore Romano" entrò nello Stato della Città del Vaticano, appena costituito; nel 1939, Pio XII, un altro Papa di pace per un tempo di guerra, quello atroce del secondo conflitto mondiale; nel 1958, Giovanni XXIII, che avviò il concilio Vaticano II ed è stato beatificato nell'anno 2000 insieme a Pio IX; nel 1963, Paolo VI, che per primo viaggiò nei cinque continenti; nel 1978, Giovanni Paolo I, che fu Papa per trentatré giorni, e Giovanni Paolo II, primo Pontefice non italiano dal 1523, beatificato nel 2011; infine, nel 2005, Benedetto XVI. Grazie all'Ufficio Filatelico Vaticano, anche in questo modo il giornale della Santa Sede – che si pubblica in otto lingue e per il centocinquantesimo anniversario ha completamente rinnovato il suo sito – intende rivolgersi e offrire amicizia a credenti e non credenti. Per aprire a Dio gli orizzonti delle società.

Testo di: Giovanni Maria Vian, Direttore dell'Osservatore Romano

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 10
Valori facciali: 10 x € 0,60
Formato: 29,79 x 40,64 mm
Dentellatura: 15 x 14
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 176 x 108 mm
Tipo di Stampa: offset
Stamperia: BDT (Irlanda)
Prezzo delle serie: Euro 6,00
Tiratura max.: 130.000 serie complete

• • • ► 150^e ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE "L' OSSERVATORE ROMANO"

21 juin 2011

"L'Osservatore Romano" fut publié pour la première fois le lundi 1^{er} juillet 1861, il y a un siècle et demi. Le Bureau Philatélique, pour cet important anniversaire du quotidien du Saint-Siège qui figure parmi les principaux journaux du monde, a réalisé une émission spéciale de 10 timbres de 60 centimes d'euro. Dix timbres pour dix premières pages : celles de "L'Osservatore Romano" qui ont annoncé les élections des Papes ayant succédé à Pie IX (1846-1878), protagoniste du pontificat le plus long parmi ceux des successeurs de l'apôtre Pierre et béatifié l'an 2000; en 1878, Léon XIII, Pape pendant un quart de siècle; en 1903, Pie X, le dernier Pape proclamé saint; en 1914, Benoît XV, qui dénonça le "massacre inutile" de la première guerre mondiale; en 1922, Pie XI, sous le pontificat duquel, en 1929, quelques mois après la Conciliation avec l'Italie, "L'Osservatore Romano" entra dans l'Etat de la Cité du Vatican à peine constitué; en 1939, Pie XII, autre Pape de paix pendant une période de guerre, celle atroce du second conflit mondial; en 1958, Jean XXIII, qui ouvrit le Concile Vatican II et qui a été béatifié au cours de l'an 2000 en même temps que Pie IX; en 1963, Paul VI qui, le premier, voyagea sur les cinq continents; en 1978, Jean-Paul I^{er}, qui fut Pape trente-trois jours, et Jean-Paul II, premier Pape non italien depuis 1523, béatifié en 2011; et enfin, en 2005, Benoît XVI. Grâce au Bureau Philatélique du Vatican, le journal du Saint-Siège - publié en huit langues et ayant renouvelé son site internet pour son cent-cinquantième anniversaire - souhaite de cette façon aussi, s'adresser et créer des liens d'amitié avec les croyants et les non-croyants, pour ouvrir à Dieu les horizons des sociétés.

Texte de: Giovanni Maria Vian, directeur de "L'Osservatore Romano"

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 10
Valeurs faciales: 10 x € 0,60
Format: 29,79 x 40,64 mm
Dentelure: 15 x 14
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 176 x 108 mm
Type d'impression: offset
Imprimerie: BDT (Irlande)
Prix de la série: Euro 6,00
Tirage max.: 130.000 séries complètes



• • • • • ► 150th ANNIVERSARY OF L'OSSERVATORE ROMANO

21 june 2011

The first issue of L'Osservatore Romano was published a century and a half ago on Monday, July 1st, 1861. To mark this important milestone in the life of the Vatican daily, which ranks among the foremost newspapers of the world, the Philatelic Office has produced a special issue of ten stamps of 60 euro cents each. The ten stamps depict ten historic front pages of the newspaper for each year a pope was elected, including: Pius IX (1846-1878) beatified in the year 2000 and whose pontificate was the longest among the successors of the Apostle Peter; 1878 with Leo XIII, pontiff for a quarter century; 1903 with Pius X, the most recent Pope proclaimed a saint; 1914 with Benedict XV who denounced the "senseless slaughter" in the First World War; 1922 with Pius XI when in 1929, a few months after the Conciliation with Italy, L'Osservatore Romano moved its offices to the newly established Vatican City State; 1939 with Pius XII who also reigned during a time of terrible world conflict, the Second World War; 1958 with John XXIII who opened the Second Vatican Council and was beatified in 2000 together with Pius IX; 1963 with Paul VI, the first to make papal visits to the five continents; 1978 with John Paul I, pope for just 33 days, followed by John Paul II, the first non-Italian pontiff since 1523, beatified in 2011; and finally, 2005 with the election of Benedict XVI. Thanks to the Vatican Philatelic Office, the newspaper of the Holy See - published in eight languages and with a newly inaugurated website for the 150th anniversary – also wishes in this way to reach out and offer its friendship to believers and non-believers alike, to bridge the horizons of society with openness to God.

Text by Giovanni Maria Vian, Director of L'Osservatore Romano

TECHNICAL DATA

Number of values: 10
Face values: 10 x € 0.60
Format: 29,79 x 40,64 mm
Perforation: 15 x 14
Sheet of: 10 stamps
Sheet size: 176 x 108 mm
Printing process: offset
Printer: BDT (Ireland)
Price of the set: Euro 6.00
Max. total printing: 130,000 complete series